

# JOURNAL DE MONACO

JOURNAL HEBDOMADAIRE

Politique, Littéraire et Artistique

PARAISANT LE MARDI

## ABONNEMENTS :

MONACO — FRANCE — ALGÉRIE — TUNISIE  
Un an, 12 fr. ; Six mois, 6 fr. ; Trois mois, 3 fr.  
Pour l'ÉTRANGER, les frais de poste en sus  
Les Abonnements partent des 1<sup>er</sup> et 16 de chaque mois

## RÉDACTION ET ADMINISTRATION

22 — Rue de Lorraine — 22

Tous les ouvrages français et étrangers dont il est envoyé deux exemplaires sont insérés dans le journal  
Les manuscrits non insérés seront rendus

## INSERTIONS :

Réclames, 50 cent. la ligne ; Annonces, 25 cent.  
Pour les autres insertions, on traite de gré à gré  
S'adresser au Gérant, 22, rue de Lorraine

## PARTIE NON OFFICIELLE

### Echos et Nouvelles DE LA PRINCIPAUTÉ

La Princesse-Alice est arrivée au Havre samedi soir.

Le yacht princier, doublant le cap Saint-Vincent le 6 mai, jour où se célébraient les fêtes pour la majorité du Prince Impérial d'Allemagne, s'est approché du sémaphore et S. A. S. le Prince Albert a envoyé la dépêche suivante à S. M. l'Empereur Guillaume :

« Je suis très heureux de pouvoir, quoique en mer, adresser à la Famille Impériale mes respectueux souvenirs. »

En touchant à Dartmouth le 11, Son Altesse Sérénissime y a trouvé la réponse suivante de l'Empereur :

« Mes remerciements sincères pour vos aimables félicitations. »

L'ouverture du pavillon de Monaco à l'Exposition Universelle de Paris a eu lieu samedi après-midi, et les nombreux invités qui assistaient à cette cérémonie ont été unanimes à admirer le gracieux monument et les précieuses collections qu'il contient.

Le pavillon monégasque rivalise avec les plus grandioses constructions de la rue des Nations. Comme nous l'avons précédemment dit, ses habiles architectes, MM. Jean Marquet et François Médecin, se sont très heureusement inspirés du Palais de Monaco. La haute tour féodale du treizième siècle, percée de créneaux, qui domine l'ensemble de l'édifice, attire particulièrement l'attention, non moins que ses terrasses et ses belvédères, dont les façades sont décorées de fresques d'après les peintures qui ornent le palais des Grimaldi.

Les invités étaient reçus, samedi dernier, par M. Depelley, Commissaire général, qui avait à ses côtés le comte Balny d'Avricourt, Ministre de Monaco à Paris, et M. Camille Blanc, président du Comité d'organisation.

Dans l'atrium, le rez-de-chaussée, on a longuement admiré les merveilleux massifs fleuris d'azalées et les superbes plantes exotiques exposés avec autant de goût que de richesse par la Société des Bains de Mer. Tout autour se trouvent les vitrines des exposants de la Principauté. Quant au premier étage, il est entièrement consacré à l'exposition des recherches et des collections scientifiques de S. A. S. le Prince Albert : le monde savant prendra un vif plaisir à l'examen de ces précieuses collections qui, plus tard, occuperont les galeries du Musée Océanographique de Monaco.

Signalons parmi les autres curiosités du pavillon monégasque, le beau panorama de la Principauté, dû au pinceau du peintre M. Olive, ainsi que les projections cinématographiques des vues de ce pays qui sont faites dans une salle spéciale-

ment aménagée par les soins de la Société des Bains de Mer. Les visiteurs ont encore admiré les beaux travaux exposés par M. Gustave Saige, Conservateur des Archives du Palais, ainsi que les ouvrages sortis des presses de l'Imprimerie de Monaco, et plusieurs envois artistiques, industriels et commerciaux de la Principauté.

On annonce qu'une nouvelle fête d'inauguration aura lieu prochainement au Pavillon de Monaco, en présence de S. A. S. le Prince Albert qui vient d'arriver au Havre à bord de son yacht *Princesse-Alice*.

M. Camille Blanc, président, et MM. Georges Baltazzi, Brossaud de Juigné et Piédallu, membres du Conseil d'Administration de la Société des Bains de Mer, sont arrivés avant-hier à Monte Carlo.

M. le Maire de Monaco informe les intéressés que M. le docteur Pontremoli vaccinera tous les mercredis à 2 heures à la Mairie ;

M. le docteur Onda, tous les jeudis à 2 heures, à la salle d'asile des Moulins ;

M. le docteur Marsan, tous les samedis à 9 h. 1/2, à l'Hôtel-Dieu.

On a appris avec regret dans la Principauté la mort prématurée de M. Gayrhos, chef de l'exploitation du Chemin de fer à crémaillère de Monte Carlo à la Turbie. Agé de 30 ans, M. Gayrhos occupait depuis deux ans ses fonctions et s'était attiré en ce pays beaucoup de sympathies par son mérite et son affabilité. Ses obsèques ont eu lieu dimanche après-midi au milieu d'une affluence nombreuse d'amis.

Ainsi que nous l'avions annoncé, une réception a eu lieu samedi soir au siège social de la Société Chorale l'*Avenir*, à l'occasion du don par M. le chevalier Ferri, d'un beau portrait en pied de M<sup>re</sup> Ramin, le vénéré et regretté vice-président d'honneur de la Société. Ce portrait est l'œuvre d'un jeune artiste peintre de talent, M. Bonora, qui est le collaborateur de M. Ferri dans ses grands travaux de décoration.

Tous les membres de la Chorale et un grand nombre de notabilités avaient répondu à l'invitation de M. Félix Gindre, président. La soirée a commencé par l'excellente exécution d'un chœur que les membres de la Société ont enlevé brillamment, sous la direction de leur chef dévoué, M. Nef.

M. Gindre a pris ensuite la parole et après avoir exprimé les regrets que S. Exc. M. le Gouverneur Général, légèrement indisposé, lui avait transmis, il adresse de chaleureux remerciements à M. le chevalier Ferri et le proclame membre d'honneur, en lui remettant une médaille d'or, comme témoignage de reconnaissance pour le précieux don du portrait de M<sup>re</sup> Ramin. Le généreux donateur répond avec effusion et reporte modestement sur M. Bonora le mérite de son présent. Après ces paroles très applaudies, M. l'abbé Janin prend à son tour la parole pour rappeler les vertus du regretté vice-président d'honneur de la Société

Chorale. Enfin, M. B. Treglia, membre honoraire de la Société, propose aux acclamations de tous, d'honorer la mémoire de M<sup>re</sup> Ramin par la fondation d'un don annuel fait aux pauvres par les membres de la Chorale.

Après ces discours, le punch est servi et M. Félix Gindre porte un toast couvert de bravos, à LL. AA. SS. le Prince et la Princesse, à S. Exc. M. le Gouverneur Général, au Président et aux membres du Conseil d'Administration de la Société des Bains de Mer.

Une quête au profit des pauvres a dignement clôturé cette très cordiale fête de famille.

Vendredi soir, une sérénade a été donnée par par les membres de la Chorale à leur excellent chef, M. A. Nef, à l'occasion de la Saint-Achille, sa fête. Au nom des membres actifs de la Société, M. Félix Gindre a remis à M. Nef un superbe bouquet, et un punch a terminé joyeusement la soirée.

A partir d'aujourd'hui 15 mai, et jusqu'au 15 octobre prochain, la première classe est supprimée dans les voitures de tramways.

Le service d'Eté, sur le réseau P.-L.-M., entre en vigueur à partir d'aujourd'hui 15 mai.

La Société musicale la *Lyre Monégasque* s'est fait entendre dimanche, de 5 à 6 heures, sur la place d'Armes, où elle donnera désormais d'une façon régulière deux concerts par mois.

L'empressement du public qui se pressait dimanche dernier autour des exécutants de la *Lyre Monégasque*, témoignait de la satisfaction dont sera accueillie cette innovation.

Comme chaque année, M. Vigna, directeur de la Brasserie Gambrinus, a fait remettre à S. Exc. M. le Gouverneur Général, pour le Bureau de Bienfaisance, une somme prélevée sur le dernier concert de la saison donné dans son établissement. Cette somme a été cette année de 153 francs.

Le programme du grand concert que M. Arthur Vigna a dirigé jeudi dernier était particulièrement attrayant.

La première partie était consacrée aux *Scènes poétiques* de B. Godard, suite de petits morceaux d'une couleur délicate et d'un très grand charme. Après l'entr'acte, l'orchestre a fait entendre le poème symphonique de Camille Saint-Saëns, la *Jeunesse d'Hercule*, puis une *Habanera* de M. F. Otero qui a été bissée aux acclamations de toute la salle.

Le concert s'est terminé par deux morceaux avec chœurs, la *Patrouille Turque* et le *Pardon de Ploërmel*, qui ont été brillamment interprétés par les chœurs et par l'orchestre.

Alternant avec les concerts habituels, les représentations de ballet continuent, quatre fois par semaine, à attirer un nombreux public dans la salle du Théâtre de Monte Carlo. Tour à tour,



Colombie on en compte 1 pour 1,151 habitants, dans le Massachussetts 1 pour 1,262, etc.

C'est l'Angleterre qui vient en première ligne pour les brevets délivrés à des personnes résidant à l'étranger, ainsi qu'il ressort du relevé ci-dessous :

	1896.	1897.	1898.	1899.
Angleterre . . .	617	706	964	1.072
Allemagne . . .	543	551	634	888
Canada . . . . .	244	286	345	371
France . . . . .	194	222	258	292

**L'influence magnétique des chemins de fer électriques.** — Le Reichstag allemand vient d'être saisi d'un mémoire basé sur les expériences faites à l'Institut impérial physico-technique et montrant que les appréhensions manifestées à l'égard des perturbations devant résulter de l'installation de conducteurs pour la traction électrique étaient malheureusement fondées.

L'action de ces courants électriques sur les opérations magnétiques et électriques a été constatée dès la mise en service du nouveau mode de traction sur le chemin de fer de Ceinture qui passe pourtant à 4 kilomètres de l'Institut. A mesure que le système de traction avec trolley s'est développé et que les lignes se sont rapprochées, les perturbations se sont accentuées. Sans les mesures de protection prises par les directeurs de l'Institut pour les environs immédiats de cet établissement, l'usage de l'aiguille aimantée serait devenu impraticable.

**La Glace et les Bactéries.** — Il y a lieu, d'après ce qu'établit le docteur Passigli Ugo, dans *Il Pratico*, d'établir une distinction entre la glace pour usage thérapeutique ou alimentaire, et la glace employée pour l'industrie. Il faut pourvoir à la fabrication de la glace, non seulement avec de l'eau salubre, mais encore veiller à ce que cette glace ne soit pas souillée par les bactéries, soit pendant le transport, soit pendant la conservation.

Quelques expériences ont été faites pour mettre en évidence la manière dont la glace peut être souillée par les bactéries. C'est ainsi qu'il a été démontré que le *Bacillus prodigiosus*, dans une glace très pure et fabriquée avec une eau très salubre, peut provenir, soit du mode de transport employé, soit de la conservation, soit des dépôts de vente. On admet que la pénétration se fait par capillarité. Comment y remédier? Pour éloigner toute cause possible de contamination, il faut que la glace soit transportée par voie ferrée ou par autres moyens, dans des voitures consacrées exclusivement à ce transport, et ne servant pas à d'autres usages comme on le voit fréquemment : transport d'animaux, de fumier, de peaux, etc. Exiger que dans les glaciers et dans les dépôts de vente la glace destinée à un usage thérapeutique ou à l'alimentation soit tenue dans des récipients distincts de ceux qui renferment la glace destinée aux usages industriels : enfin que les vases pour la glace, à quelque usage qu'on la destine, soient tenus avec une propreté extrême, pour éviter toute contamination.

**Recherches sur les plantes carnivores.** — Etonnantes plantes carnivores! M. Guignard a analysé à ce sujet, à l'Académie des sciences, une note de M. Couvreur, chef des travaux de physiologie à la Faculté des sciences de Lyon. Il a pris pour type les plantes carnivores classifiées sous le nom de népenthès. Les urnes foliaires de ces plantes sécrètent un liquide auquel on a attribué pendant longtemps la propriété de digérer les substances animales, en particulier les insectes qui viennent à tomber dans l'urne quand elle s'est ouverte. On en a conclu que la plante peut se nourrir de ces substances. Mais, en prélevant le liquide dans des conditions aseptiques, avant que le couvercle de l'urne se soulève, le professeur Raphaël Dubois ne lui a trouvé aucune propriété digestive; les népenthès ne pourraient dès lors être considérés comme des plantes carnivores. Des contradictions s'étant élevées à ce sujet, M. Couvreur a répété les expériences faites sur la question; il arrive à confirmer entièrement les résultats du professeur Dubois.

**Conservation des produits alimentaires.** — Une haute température et l'exposition à l'air, à l'air humide surtout, activent la décomposition des matières organiques. Aussi beaucoup de méthodes ont été propo-

sées pour éliminer ces facteurs défavorables, méthodes parmi lesquelles la première placée revient à l'emploi de récipients à fermeture hermétique.

On emploie aussi, sur une grande échelle, le sel ordinaire, le salpêtre, le sucre en solution concentrée; on a également recours aux graisses et aux huiles, dont on recouvre les produits alimentaires, pour les soustraire à l'action de l'air. Enfin, on a fréquemment recours à certains produits chimiques exerçant une action microbicide, parmi lesquels les plus en vogue sont : l'acide sulfureux, le sulfite sodique, l'acide borique, le borax, l'acide benzoïque, l'acide salicylique, la saccharine, le naphthol.

Les fabricants ont observé que la haute température à laquelle on est forcé de chauffer certains fruits pour les conserver, de même qu'une ébullition prolongée, ont un effet désastreux : le fruit tombe en morceaux, ce qui gâte son aspect. Aussi pour obvier à cet inconvénient, ont-ils recours à une température relativement basse, et ils ajoutent une des matières antiseptiques dont il vient d'être question.

L'acide salicylique est généralement employé pour les bières et les cidres, une partie d'acide suffisant pour 1,000 parties de liquide.

7,5 p. 100 d'acide borique suffisent pour empêcher la putréfaction du bouillon, tandis que ce résultat n'est atteint qu'avec 10 p. 100 d'acide salicylique.

Leffman et Beam ont fait des recherches sur l'effet physiologique produit par les matières conservantes.

L'acide salicylique empêche, d'après ces auteurs, la transformation de l'amidon en sucre par la diastase ou le suc pancréatique.

L'action de la saccharine se rapproche de celle de l'acide salicylique.

Le bisulfite sodique et l'acide borique n'ont aucun effet retardateur : le naphthol est analogue à l'acide salicylique dans ses effets.

VARIÉTÉS

LES PEINTRES FRANÇAIS A L'EXPOSITION

Suite (voir le numéro précédent)

Entre Ingres, qui voulait être imité, et Delacroix, qui se contentait d'être lui-même, entre le classique militant et le romantique réservé, l'art continuait sa marche, et, comme la littérature, il délaissait l'ancienne formule pour épouser la nouvelle. Ingres eut des disciples : le noble et pur Flandrin, plusieurs talents faits de justesse et de probité lui donnèrent la joie de voir sa doctrine appliquée par d'autres que par lui; mais la majorité des peintres s'était éloignée d'un enseignement que le maître voulait imposer comme un évangile universel.

Et peu à peu, tandis que, poursuivant une tentative de conciliation, Delacroix empruntait aux romantiques leurs sujets et leur recherche de l'émotion, aux classiques leur respect du dessin et leur science des ensembles, l'école française abandonnait également le romantisme épuisé et l'art classique oublié. Decamps, s'emparant d'un domaine où Delacroix n'avait fait que passer, ouvrait toute grande la porte de l'Orient et conviait la peinture française aux fêtes du soleil. Après les scènes historiques, comme les de catastrophes sanglantes, d'autres novateurs, Corot, Rousseau, Dupré, demandaient à la nature seule, l'intérêt et l'émotion. Importance réciproque de la ligne et de la couleur, évocation fiévreuse du drame, ou tranquille ordonnance de la tragédie : tout cela ne les inquiétait guère; ce qu'ils voulaient, c'était saisir l'âme confuse qui flotte sur les eaux et les bois. Cette âme de la nature, ils la faisaient passer toute frissonnante dans leurs toiles et ravivaient par elle les sources de l'émotion.

Les années se passent, et voilà que reparait l'art classique rajeuni; Baudry, Cabanel, Delaunay, riches de culture savante, fervents de la Grèce et de l'Italie, mais bien Français, pouvaient dire, comme Ingres :

— Je suis de mon pays, je suis Gaulois, mais non pas de ceux qui ont voulu saccager Rome et incendier Delphes.

Ceux-là, épris de beauté antique et de grâce parisienne, unissaient à la valeur durable de leurs compositions réfléchies le charme d'une élégance contemporaine et le sens de la vie présente.

Avec Meissonier, j'arrive à l'extrême limite du champ que je puis parcourir sans sortir de l'étude historique, pour entrer dans la controverse contemporaine. Il me suffit d'ajouter qu'après le choix des sujets nobles ou dramatiques, après la recherche exclusive ou combinée du dessin et de la couleur, l'amour de la nature et l'observation de la vie champêtre, nos artistes contemporains délaissent à la fois la peinture d'histoire, une forme de paysage devenue classique à son tour, et le genre tel qu'on l'entendait jadis. Ils se portent, à la suite de Courbet, vers un naturalisme énergique ou brutal; avec d'autres, ils poursuivent la recherche délicate de la lumière et de ses combinaisons, l'étude des mœurs populaires et, enfin, l'exaltation démocratique du peuple des villes.

Dans ce vaste mouvement, il devient de plus en plus difficile de discerner nettement des écoles et des chefs, comme aussi de ne pas donner la plus grande part d'influence au mouvement général des idées. Plus on avance dans l'histoire du siècle, plus on constate que les forces artistiques se répandent au lieu de se concentrer, tandis que l'effort personnel augmente au profit de chacun et non au profit de tous.

C'est une loi nouvelle de la civilisation : jadis, les chefs de peuples, les princes de la poésie et de l'art, les « maîtres du chœur », comme dit Montaigne, conduisaient la marche de l'humanité; de nos jours, l'action individuelle et réfléchie de l'homme diminue, tandis que l'action anonyme et confuse entraîne tout avec elle. Sous le premier Empire l'esprit classique, sous la Restauration et la Monarchie de Juillet la fièvre romantique, sous le second Empire un goût d'éclectisme élégant ou de réalisme grossier, avaient inspiré les maîtres; mais déjà, devant chaque affirmation surgissait la négation contraire, et, en face de chaque doctrine, une doctrine rivale; partout, des tendances contraires s'opposant au triomphe des directions d'ensemble. De notre temps, ces oppositions se sont accentuées; si ce n'est pas l'anarchie qui s'exerce dans l'art, c'est tout au moins la liberté complète, ou plutôt toutes les libertés, comme on l'a dit : les nécessaires, les inutiles et même les dangereuses.

\*\*

Notre peinture contemporaine est livrée à l'initiative individuelle, et tout classement d'écoles y est devenu impossible. Cependant, nous pouvons en être fiers; elle est ardente, féconde, riche de talent, et il est permis de dire que le génie lui-même n'y manque pas. Elle conserve le sens de l'histoire; elle aime profondément la nature, déserte ou peuplée par l'homme; elle embrasse avec un même souci de vérité la vie intime et l'existence fiévreuse de la rue.

Si, à mesure que nous avançons, au lieu de chefs d'école nous ne voyons plus que des artistes isolés, du moins est-il toujours aussi facile de constater l'existence de l'école française, et jamais, dans ce triomphe inquiétant de l'esprit personnel, elle n'attesta de manière plus nette la robuste unité du génie national.

GUSTAVE LARROUMET,  
de l'Institut.

L'Administrateur-Gérant : L. AUREGLIA

Etude de M<sup>e</sup> Charles BLANCHY, huissier à Monaco  
8, rue des Carmes, 8

VENTE APRÈS FAILLITE

Le samedi dix-neuf mai courant, à deux heures du soir, dans un magasin au sous-sol des Halles et Marchés, jardin de Millo, à la Condamine, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des marchandises et objets mobiliers dépendant de la faillite BRIANO, restaurateur à Monaco, tels que : comptoir, tables, étagères, chaises, vins et liqueurs, bouteilles et fûts vides, ustensiles et fourneau de cuisine, etc., etc.

Au comptant, 5 % en sus pour frais d'enchères.  
Monaco, le 11 mai 1900.

L'Huissier, BLANCHY.

Cette vente a été autorisée par Ordonnance de M. le Juge Commissaire de la faillite en date du 9 mai 1900, enregistrée.

